Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande

Band: 75 (1949)

Heft: 19: Comptoir Suisse, Lausanne, 10-26 septembre 1949

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LES CONGRÈS

Congrès des ingénieurs

Constance, 22-25 juin 1949

Donnant suite à une initiative émanant des ingénieurs français en Allemagne, la *Fédération des associations et sociétés françaises d'ingénieurs* a organisé en juin dernier, à Constance, un congrès groupant des ingénieurs français, allemands, anglais et américains de zones occupées, et un certain nombre de participants des pays limitrophes (Belgique, Hollande, Luxembourg, Suisse). Cinq cents ingénieurs environ répondirent à cet appel. Par lettre adressée à la Société suisse des ingénieurs et des architectes, notre pays avait été invité à déléguer vingt participants.

Le thème général du congrès était : « La place et le rôle de l'ingénieur dans la société moderne. » Les questions particulières traitées au sein des commissions furent : la formation de l'ingénieur, le rôle de l'ingénieur, le statut de l'ingénieur, l'ingénieur et la recherche technique et scientifique, les droits de propriété industrielle de l'ingénieur.

Ainsi les délibérations ne portèrent pas sur des sujets strictement techniques mais furent placées sur le plan social et humain. Il s'est agi donc d'une manifestation différant grandement, dans son but et son organisation, des congrès internationaux de sociétés savantes.

A relire les comptes rendus des séances, on constate que les représentants de tous les pays présents ont signalé, sous des formes quelque peu différentes, que l'ingénieur devrait, au sein de la société moderne, et pour le bien de celle-ci, jouir d'un prestige et d'un pouvoir plus grands. S'il ne les a pas, c'est en partie parce qu'il a failli à certaines de ses obligations morales et sociales qui découlent de sa fonction même dans la vie industrielle et économique. Cette constatation, qui est formulée différemment selon les pays et les genres d'occupation de l'ingénieur, conduit à se demander par quels moyens on pourrait porter remède à cette situation ; on en vient alors à l'examen critique des méthodes de formation de l'ingénieur, sur le plan strictement professionnel et sur celui du caractère ; à l'étude du statut de l'ingénieur, c'est-à-dire de la part qui lui est faite dans les divers pays par la réglementation et la législation en vigueur, etc.

L'on conçoit qu'en ces matières il est difficile de mettre d'accord des personnalités aussi diverses que celles groupées en un congrès international où sont représentés des peuples dont les conceptions philosophiques sont parfois très différentes. C'est dire qu'il ne faut pas rechercher dans les résolutions finales de tels congrès, souvent décevantes, une substance qui constituerait à elle seule leur raison d'être. Celle-ci est ailleurs.

De telles manifestations éveillent chez les participants, qu'il s'agisse d'individus venus de leur propre chef ou représentants d'associations professionnelles, un intérêt pour des problèmes qu'incontestablement nos milieux techniques ont, par rapport à d'autres groupements professionnels, trop longtemps laissé au second plan. Et si l'on est encore bien loin d'une action commune internationale, l'action locale trouve, par les contacts personnels noués à l'occasion de tels congrès, matière à d'utiles réflexions propres à éviter bien des désillusions et à réviser bien des jugements.

Le soin et l'enthousiasme mis par nos collègues français à l'organisation du Congrès de Constance contribua très fortement à faire de cette manifestation un succès au sens indiqué ci-dessus. Ils surent créer une ambiance dans laquelle quiconque, animé d'un minimum de bonne volonté, put trouver de quoi enrichir sa personnalité, développer son savoir et élargir ses horizons. N'est-ce pas cela que la plupart des participants allaient chercher à Constance ?

D. Brd.

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

Collaboration internationale des Ingénieurs

Sur invitation de l'Unesco un certain nombre de personnalités du monde des ingénieurs de plusieurs pays, entre autres Angleterre, Etats-Unis, France, Indes, Italie, Pays-Bas, Pologne, Suède et Suisse ont discuté du 1er au 13 juillet à Paris les possibilités de l'organisation de la collaboration internationale des ingénieurs. Cette conférence a discuté d'une part la question de la coordination des associations techniques internationales et d'autres part la collaboration entre sociétés nationales d'ingénieurs. Il a été décidé de constituer un *Comité provisoire consultatif pour les sciences de l'ingénieur.* Ce comité aura pour tâche d'assister l'Unesco pour tout ce qui a trait à la coordination des associations techniques internationales et à l'étude de la collaboration entre sociétés nationales d'ingénieurs. M. Eric Choisy, ingénieur, Genève, a été désigné à l'unanimité comme président de ce comité provisoire, dont M. J.-A. Mussard, ingénieur, Unesco Paris, assumera le secrétariat.

BIBLIOGRAPHIE

Publications et ouvrages divers

L'effort fourni par les entreprises suisses d'électricité pendant la période de guerre 1939/1945, par *W.-L. Frœlich.* Traduit du *Führer durch die schweizerische Wasser- und Elektrizitätswirtschaft,* volume 1, 3e édition, 1949. Publication no 4 de l'Union des Centrales suisses d'Electricité (U. C. S.), Zurich 1949. — Une brochure in-8o de 28 pages et 4 figures.

Erdbauliche Methoden zur Dimensionierung der Pisten beim Bau des Flughafens Kloten, par Professeur Dr *R. Haefeli* et dipl.-ing. *W. Schaad.* — 11 pages, 15 figures.

COMMUNIQUÉ

L'*Association suisse des ingénieurs d'exploitation industrielle* organise à Zurich, le 29 septembre 1949, un cours public durant lequel deux conférences seront données :

1o *Verstärkte Kühlung bei der Metallbearbeitung,* par M. le professeur Dr ing. G. Pahlitzsch, de l'Ecole polytechnique de Braunschweig.

2o *Fertigungsverfahren zur Erzeugung höchswertiger Oberflächen,* par M. A. Arnold, ingénieur.

Les cartes d'inscription peuvent être obtenues par versement de 25 fr. (15 fr. pour la demi-journée) au compte de chèques postaux « Vereinigung Schweizerischer Betriebsingenieure » no VIII. 303 84, à Zurich.

CARNET DES CONCOURS

Bâtiment aux voyageurs et buffet à la gare de Sion

Concours organisé par la Direction du Ier arrondissement des CFF, à Lausanne

Jugement du jury

Le jury de ce concours a décerné, en date du 27 août 1949, les prix suivants :

1er prix : 3200 fr. Auteur du projet : *E. Béboux*, architecte, Lausanne.

2e prix : 3100 fr. Auteur du projet : *J. Suter*, architecte, Sion.

3e prix : 3000 fr. Auteurs du projet : *R. Pahud* et *E. Mamin*, architectes, Lausanne. — Collaborateur : *H. Vuilleumier*, architecte, Lausanne.

4e prix : 2700 fr. Auteur du projet : *E. Blauer*, architecte, Corsier s. Vevey.

5e prix : 1000 fr. Auteur du projet : *A. Jos. Bruchez*, architecte, Sion. — Collaborateur : *F. Porcellana*, architecte, Martigny.

Grande salle et restaurant de la Gare, à Granges

Jugement du jury

Le jury de ce concours a décerné les prix suivants :

1er prix, 3500 fr., M. *E. Gisel*, arch., Zurich.
2e prix, 3000 fr., M. *K. Zoller*, arch., Bâle.
3e prix, 2800 fr., MM. *H. Fierz*, arch., Bâle ; *B. Küng*, arch., Muttenz ; *H. Wenger*, arch., Münchenstein.
4e prix, 2600 fr., M. *G. Belussi*, arch., Bâle.
5e prix, 2200 fr., MM. *J. Bosshard*, arch., Zurich ; *U. Baumgartner*, cand. arch., Zurich ; *A. Trachsel*, arch., Zurich.
6e prix, 1900 fr., M. *A. Notter*, arch., Zurich.

Achats : Projets de MM. *G. Crivelli*, Granges ; *O. Burri*, Zurich ; *Bärlocher* et *Unger*, Zurich ; *A. Mäder*, Zurich.

Exposition : 1-14 septembre, ancienne Salle de gymnastique, à Granges.

STS SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH 2, Beethovenstr. 1 - Tél. 051 23 54 26 - Télégr.: STSINGENIEUR ZURICH

Gratuit pour les employeurs. — Fr. 3.— d'inscription (valable pour 3 mois) pour ceux qui cherchent un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander la formule d'inscription au *S. T. S.* Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les inscrits au *S. T. S.*

Emplois vacants :

Section industrielle

471. *Dessinateur*. Dessins d'exécution, mécanique générale. Suisse romande.
473. *Technicien*. Canton de Berne.
475. *Constructeur*. Petite fabrique de machines du Nord-Ouest de la Suisse.
477. *Technicien électricien*. Elaboration des offres et construction d'appareils pour l'exploitation des forces hydrauliques (appareils de mesure du niveau d'eau à distance, appareils de réglage à distance). Langue maternelle française. Suisse orientale.
481. *Technicien* ou *dessinateur*. Vente. Langue française. Fabrique près de Zurich.
483. Jeune *dessinateur*. Industrie chimique. Suisse orientale.
485. *Technicien*. Moteurs Diesel ; offres, commandes et ventes. Bonnes notions de la langue française. Age : jusqu'à 40 ans. Zurich.
487. Jeune *technicien*. Chauffage et ventilation. Bonne connaissance de la langue française. Suisse romande.
489. *Constructeur*. Moteurs électriques de petite dimension et engrenages crémaillière. Nord-ouest de la Suisse.
491. Jeune *ingénieur électricien*. Moteurs petite dimension, outils électriques et moteurs d'engrenage, etc. Suisse centrale.

Sont pourvus les numéros: 153, 311, 351, 375, 399, 401, 411 ; *1948 :* 5 ; *1946 :* 501, 531, 533, 637, 707.

Section du bâtiment et du génie civil

832. *Ingénieur*. Béton armé, acier. Bureau d'ingénieur du nord-ouest de la Suisse.
836. *Technicien*. Construction métallique. Suisse centrale.
842. Jeune *technicien*. Grand établissement de constructions en bois à Zurich.
846. 1-2 jeunes *techniciens*. Bureau technique d'une entreprise du bâtiment. Berne.
848. *Technicien*. Béton armé, travaux de bureau. Berne.
852. *Dessinateur*. Béton armé. Bureau d'ingénieur. Suisse centrale.
856. Jeune *technicien*. Bureau et chantier. Nord-ouest de la Suisse.
858. *Conducteur de travaux*. Béton armé et génie civil. Entreprise de la Suisse romande.
862. 2 *conducteurs de travaux*. Bâtiments à Orléans et Gaillon. Bureau d'architecte à Paris, propriétaire de nationalité suisse.
864. *Technicien*. Langue française. Célibataire, 25 à 30 ans, préféré. Bureau d'architecte à Alger (Afrique du Nord). Offres en langue française, sur formulaires (papier avion) du S. T. S.
874. Jeune *architecte*. Bureau d'architecte du nord-ouest de la Suisse.

Sont pourvus les numéros : 275, 277, 279, 618, 656, 734, 774, 756, 808, 828.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.

NOUVEAUTÉS — INFORMATIONS DIVERSES

Le 30me Comptoir suisse, à Lausanne

10-25 septembre 1949

En marge de la foire commerciale, industrielle et artisanale

A l'occasion de son trentième anniversaire, le Comptoir suisse présente cette année un *Pavillon du jubilé*. De la modeste foire régionale de 1920 à la manifestation économique d'intérêt national d'aujourd'hui, les visiteurs pourront se remémorer les expositions qui ont fait date, en s'attardant devant de nombreuses reproductions de documents. Ils retrouveront toute l'histoire du Comptoir suisse.

L'avenir également pose de nombreux problèmes dont, principalement, celui des futurs bâtiments permanents de la Foire nationale de Lausanne. Le public pourra voir dans les plans et maquettes l'exposé des projets du Comptoir suisse en vue d'une extension pleinement justifiée.

De tout temps, le Comptoir suisse s'est efforcé de réserver une juste place aux *Beaux-Arts* dans le cadre de son entreprise, soit en présentant des figures ou des groupes sculpturaux, soit en édifiant un pavillon approprié où certains artistes purent exposer leurs œuvres les plus remarquables.

Cette participation des Beaux-Arts à la Foire nationale de Lausanne revêtit un éclat tout particulier grâce à l'Association du Salon de Lausanne qui, pendant cinq années consécutives, de 1942 à 1946, y tint des expositions fort bien venues. Seules, des circonstances spéciales empêchèrent le Comptoir suisse de poursuivre dans cette voie ces dernières années. Aujourd'hui, renouant avec cette tradition, il se réjouit de présenter à ses nombreux et fidèles visiteurs un pavillon spécial à l'enseigne des Animaliers de Paris.

Ce groupe, placé sous la présidence de M. Ed.-M. Sandoz, un de nos artistes suisses les plus réputés, permet au public d'admirer des œuvres vouées à l'animal. Ces œuvres sont l'expression de divers artistes suisses, français et belges, tant sculpteurs que peintres, graveurs et céramistes, et nul doute que leur exposition ne rencontre un légitime et retentissant succès. A leurs réalisations personnelles s'ajouteront encore quelques spécimens des précieuses collections des Manufactures de Sèvres.

Signalons enfin le *Pavillon des Pays-Bas*, qui ont été invités cette année à participer officiellement à notre foire d'automne, à Lausanne.

Lausanne. — Imprimerie La Concorde.